



HILETA ZIBILA / FUNERAL CIVIL

(1) Adin nagusiko eskatzailearen datuak • Datos de la persona solicitante mayor de edad

| | | | |
|------------------------|------------------------------------|-----------------------|--|
| NAN-AIZ / DNI-NIE | Izen-deiturak / Nombre y apellidos | | |
| Helbidea / Dirección | PK / CP | Udalerria / Municipio | |
| Probintzia / Provincia | Telefonoa(k) / Teléfono(s) | e-posta / e-maila | |

(2) Hildakoaren datuak • Datos de la persona fallecida

| | |
|-------------------|------------------------------------|
| NAN-AIZ / DNI-NIE | Izen-deiturak / Nombre y apellidos |
|-------------------|------------------------------------|

(3) Hiletaren datuak • Datos del funeral

| | | | |
|--|--|---|---|
| Data / Fecha | Ordua / Hora | | |
| Tokia / Lugar | <input type="checkbox"/> Hilerria / Cementerio | <input type="checkbox"/> Villa Mirentxu | |
| Bertaratutako kopurua (gutxi gorabehera) / Número de asistentes (aproximado) | | | |
| Adierazi nork nahi duzun hileta egitea: Alkateak edo zinegotzi jakin batek edo familiak eskatutako pertsona batek / Indique quién quiere que oficie el funeral: el/la Alcalde o un/a concejal/a concreto/a u otra persona a petición de la familia | | | |
| Hizkuntza / Idioma | <input type="checkbox"/> Euskara / Euskera | <input type="checkbox"/> Kastelainaz / Castellano | <input type="checkbox"/> Bietara / Bilingüe |

(4) Aurkezten duen dokumentazioa • Documentación que aporta

(5) Jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean, markatu laukitxoak. Ziurtagiri digitala edo B@kq behar da • Si desea recibir la notificación electrónicamente y no en papel, marque la casilla. Se requiere certificado digital o B@kq

e-posta (abisuetarako) / e-mail (para avisos)

Tokia eta eguna / Lugar y fecha
Sinadura / Firma

OHARRA: Prozedura honek ez du zerikusirik nitxo municipal eskatzekoarekin / NOTA: Este procedimiento es independiente al de la solicitud de nicho municipal.

Inprimaki hau betetzeko argibideak • Instrucciones para cumplimentar este impreso

- (1) Atal hau eskatzailearen datuekin beteko da.
- (2) Atal hau hildakoaren datuekin beteko da.
- (3) Hiletaren datuekin beteko da. Hau da, hizkuntza, data, ordua, eta abar.
- (4) Atal honetan, inprimakiarekin batera zein agiri aurkezten dituzun adierazi beharko duzu.
- (5) Jakinarazpen elektronikoa markatu beharko duzu jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean. Ziurtagiri digitala edo b@kq behar da (salbu eta elektronikoki jakinaraziko den Administrazioarekiko harrerana elektronikoki izatera behartura bazaude).

Edozein kasutan ere, eskatzaileak inprimakia sinatu beharko du.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona solicitante.
- (2) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona fallecida.
- (3) Deberá indicar los datos para el funeral, como idioma, día, hora, etc.
- (4) En este apartado deberá indicar los documentos que se aportan junto al impreso.
- (5) Deberá marcar la casilla de notificación electrónica en el caso de que desee recibir la notificación electrónicamente y no en papel. Se requiere certificado digital o b@kq (salvo si está obligado a relacionarse electrónicamente con la Administración que se notificará electrónicamente).

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona solicitante.

Inprimaki hau, bete ondoren, udalaren egoitza elektronikoa bidez aurkeztu ahal izango da, edozein egun eta ordutan, edo Lasarte-Oriako Udaleko Sarreraren Erregistro Orokorrean bertan (Okendo Plaza, 1), asteleheneetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara, edota urriaren 1eko 39/2015 Legeak 16.4 artikuluan ezarritako gainerako formen bidez.

Inprimaki hau Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunetik eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, podrá presentarlo a través de la sede electrónica municipal cualquier día y hora, o presencialmente en el Registro General de Entrada del Ayuntamiento de Lasarte-Oria (Okendo Plaza nº 1) de lunes a viernes en horario de 9:00 a 14:00 horas, o mediante las demás formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal www.lasarte-oria.eus

Araudi erregulatzailerak • Normativa reguladora

- Lasarte-Oriako Udalean zeremonia zibilen ospakizunak arautzen dituen erregelamendua.
- Reglamento regulador de la celebración de ceremonias civiles en el Ayuntamiento de Lasarte-Oria.

Tramitazioa • Tramitación

Unitate arduraduna: Alkatezta, Okendo Plaza 1 – 1. solairua, ☎ 943 376178 ✉ alkatezta@lasarte-oria.eus
Unidad responsable: Alcaldía, Okendo Plaza nº 1 1ª planta, ☎ 943 376178 ✉ alcaldia@lasarte-oria.eus

Aurkeztu beharreko agiriak: kasu guztietan, inprimaki honekin batera ondoko dokumentu hauek aurkeztu beharko dituzu:

- Heriotzaren ziurtagiria
- Hildakoaren NAN-AIZen fotokopia

Documentación a aportar: en todos los casos deberá aportar junto a este impreso la siguiente documentación:

- Certificado de defunción
- Fotocopia del DNI/NIE de la persona fallecida

HILETAK LEKU ETA ORDUTEGI HAUETAN EGIN AHALKO DIRA / LOS FUNERALES SE PODRÁN REALIZAR EN LOS SIGUIENTES LUGARES Y HORARIOS:

- Hilerrian / Cementerio Asteleheneetik larunbatera, 9:00etatik 12:00etara / De lunes a sábado de 9:00 a 12:00 h
Asteleheneetik ostiralera, 17:00etatik 19:30era / De lunes a viernes de 17:00 a 19:30 h
- Villa Mirenbxun Asteleheneetik larunbatera, 10:00etatik 14:00etara / De lunes a sábado de 10:00 a 14:00 h
Asteleheneetik ostiralera, 18:00etatik 20:00era / De lunes a viernes de 18:00 a 20:00 h

Libre dauden egunak kontsultatzeko, joan Alkatezara (1. solairua), deitu 943376178 telefonora edo bidali mezu bat alkatezta@lasarte-oria.eus helbidera

Para consultar la disponibilidad de fechas, acudir a Alcaldía (1er piso), llamar al teléfono 943376178 o mandar un email a alkatezta@lasarte-oria.eus

- Ezin da hileta zibilik egin gorputza bertan dela. Hala ere, onartuko da errautes-kutxen presentzia.
- No están permitidos los funerales de cuerpo presente. Sin embargo, sí se permitirá la presencia de urnas con cenizas.

OHARRA: Prozedura honek ez du zerikusirik nitxo municipalarekin.

NOTA: Este procedimiento es independiente al de la solicitud de nicho municipal

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa • Información básica sobre protección de datos

| | |
|------------------------------------|--|
| Tratamenduaren arduraduna | Ayuntamiento de Lasarte-Oria – Lasarte-Oriako Udala Kale Nagusia 22, 20160, Lasarte-Oria (Gipuzkoa) |
| Responsable del tratamiento | Datuen babesteko ordezkaria datubabesa@lasarte-oria.eus / Delegado-a de protección de datos: protecciondatos@lasarte-oria.eus |
| Helburua | Zure datu pertsonalak tratatzen ditugu zeremonia zibilak kudeatzeko (ezkontzak, hiletak, etab.). |
| Finalidad | Tratamos tus datos personales con el fin de gestionar ceremonias civiles (matrimonios, funerales, etc.). |
| Datuen komunikazioa | Ez da datuen komunikaziorik egingo, legeak hala eskatzen duenean izan ezik. |
| Comunicación datos | No se realizarán comunicaciones de datos, salvo exigencias legales. |
| Eskubideak | Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangarritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera. |
| Derechos | Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional. |
| Informazio osagarria | Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: www.lasarte-oria.eus |
| Información adicional | Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: www.lasarte-oria.eus |